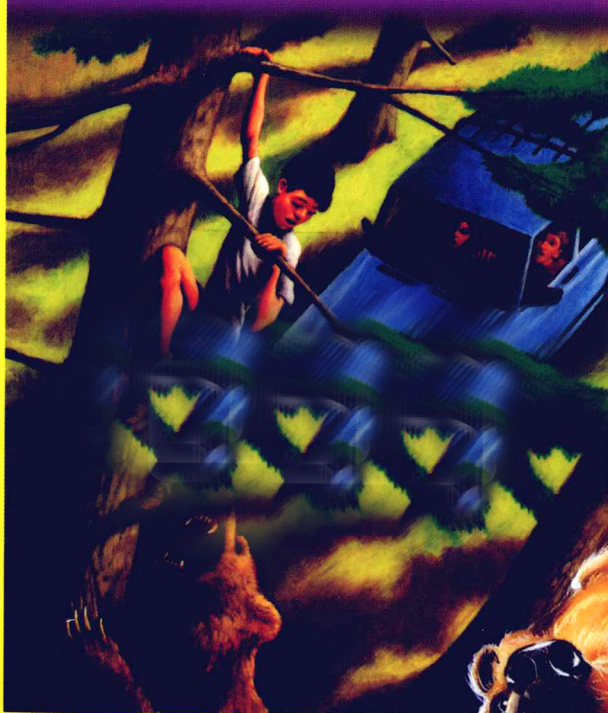


MYSTERIES IN OUR NATIONAL PARKS SERIES

险地传奇 ←……………

灰熊惊魂

Mysteries in Our National
Parks: The Hunted



[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著
[美] 艾兰妮·弗格森 石磊 译

MYSTERIES IN OUR NATIONAL PARKS SERIES

险地传奇

Mysteries in Our National Parks: The Hunted

灰熊惊魂

[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著

[美] 艾兰妮·弗格森

石磊译



少年儿童出版社

图书在版编目(C I P)数据

灰熊惊魂/[美]斯库辛斯基(Skurzynski, G.), [美]弗格森(Ferguson, A.)著; 石磊译. —上海: 少年儿童出版社, 2010.7

(险地传奇)

ISBN 978-7-5324-8372-3

I. ①灰... II. ①斯...②弗...③石... III. ①儿童文学—长篇小说—美国—当代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第082478号

THE HUNTED

Copyright 2000 by GLORIA SKURZYNSKI AND ALANE FERGUSON

This edition arranged with EDITE KROLL LITERARY AGENCY through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Simplified Chinese edition copyright

2003 JUVENILE AND CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

All rights reserved.

Cover illustration copyright (C)2001 Loren Long

By permission of National Geographic Society



险地传奇

灰熊惊魂

[美] 格罗丽娅·斯库辛斯基 著

艾兰妮·弗格森

石磊 译

贾培生 图

费嘉 装帧

责任编辑 庞冬 美术编辑 费嘉

责任校对 王曙 技术编辑 裘兴海

出版: 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址: 200052 上海延安西路1538号

发行: 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址: 200001 上海福建中路193号

易文网: www.ewen.cc 少儿网: www.jcph.com

电子邮件: postmaster@jcph.com

印刷: 上海展强印刷有限公司

开本: 889×1194 1/32 印张: 5.5 字数: 93千字

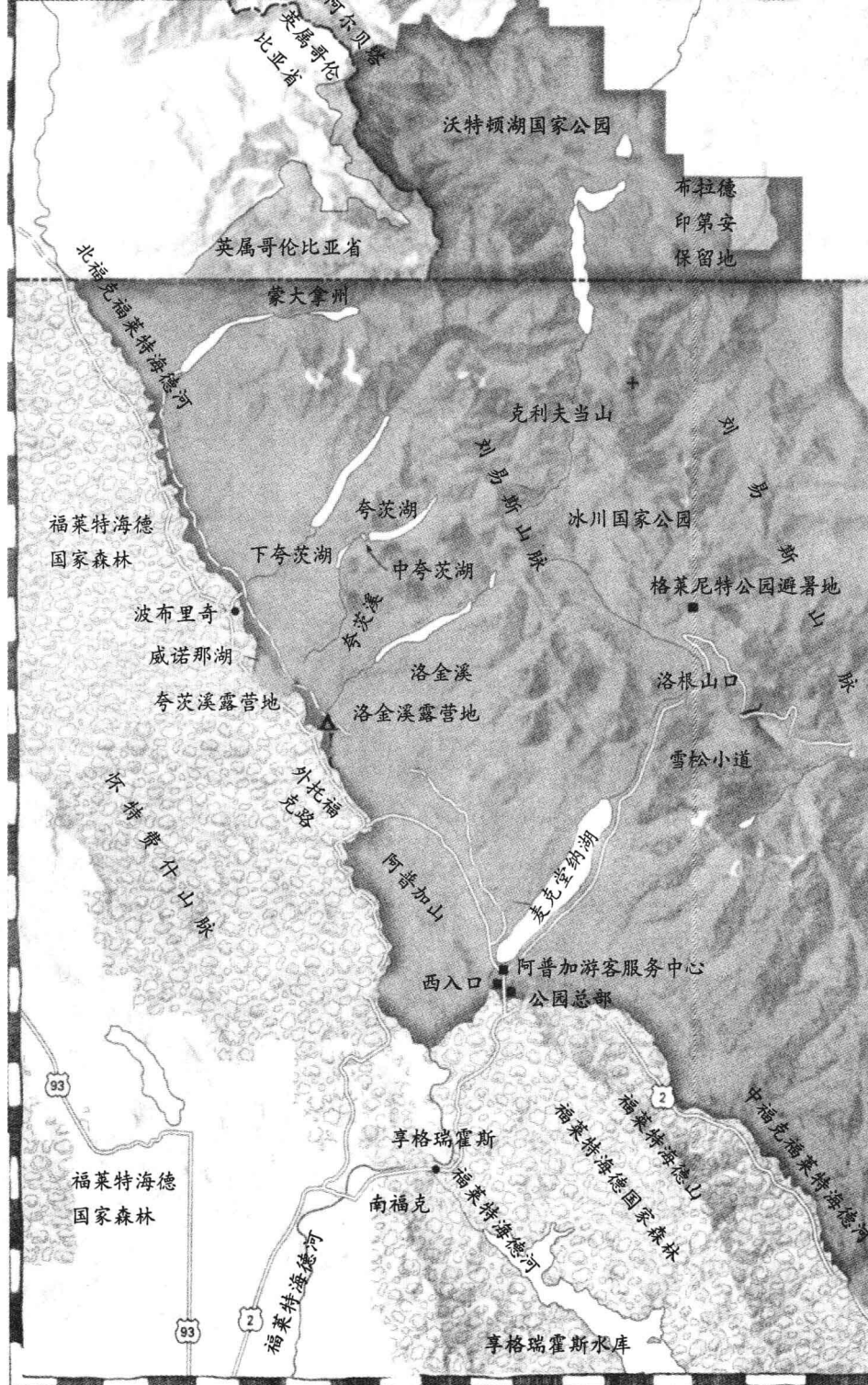
2010年7月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-8372-3/I·3087

定价: 12.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题, 读者可向工厂调换





公园名:冰川国家公园

所在州:蒙大拿州

建立时间:1910 年;1932 年
与加拿大的沃特顿湖国家公园合并,成为世界上第一个国际和平公园。

面积:1,013,572 英亩(不包括加拿大境内部分的面积)

气候:夏天,气温在华氏 30 度到 90 度之间;冬天,气温最冷可达到华氏零下 40 度;海拔较高地区的小路会被冰雪覆盖直到七月中旬。

自然风貌:冰河时代的冰川勾勒出公园内的湖泊、马蹄形山谷和如刀锋般矗立的岩墙。夏天,冰川融水形成壮观的瀑布。这里有着丰富的植物和动物(单灰熊就有约 200 头),这使得它被命名为世界级的文化遗产。

兰登家人物档案



父亲

名字:史蒂文

身材:瘦瘦高高

发色:金黄

眼睛颜色:蓝色

职业:野外摄影师

个人爱好:野外摄影,旅行,保护野生动物

座右铭:收养无家可归的孩子
是我们应尽的义务!



母亲

名字:奥莉维娅

身材:矮小结实

发色:乌黑

眼睛颜色:褐色

职业:野生生物学家

个人爱好:探索野生生物的秘密

座右铭:时刻准备着应付意外!



儿子

名字: 杰克

身材: 高高瘦瘦

发型: 短发

眼睛颜色: 碧蓝

个性: 喜欢自由, 追求独立, 讨厌被陌生人打扰

个人爱好: 摄影, 旅行, 钓鱼, 保护野生动物

女儿

名字: 艾雪莉

身材: 结实的小个子

发型: 长卷发

眼睛颜色: 褐色

个性: 天真活泼, 好奇心强, 喜欢和陌生人说话

个人爱好: 旅行, 广交朋友, 帮助弱小, 保护野生动物





刺耳的重金属音乐声，从货车的驾驶室里传出来，震得仪表板上的咖啡杯跳个不停。“嗨，马克斯，把收音机关掉！”驾驶员大声叫道。

“为什么？”

“照我说的做，我们本来听得见后面发出的响声，可现在除了音乐，什么都听不见了。”

“好吧。”马克斯显得不太情愿，“也许应该叫醒它们了，你看，特里，我身边还有麻药呢。”

“什么？”货车又向前开了一段路，然后，喘着粗气停在了公路边。

“我不想让它们药物过量，它们太年幼了。”马克斯歉意地解释道。

“白痴！”特里大怒，凶狠的目光从墨镜后面直盯着马克斯，“快去那儿看看，它们在干什么？”

马克斯迅速跳下车，跑到车后，打开了车门，随后大叫了起来：“我的天哪！简直不敢相信，特里，你最好自己过来瞧瞧！”

第 1 章

出了什么事？他感觉到了什么？他趴在地上，地底下隐隐传来了什么声音，他觉得自己身上穿的牛仔衣太厚了，听不真切。他强令自己保持安静，一动不动，直到那一刻出现为止。

现在，他肯定自己感觉到了，也开始听到了。起初是一串细微的上千只动物的蹄声，随后，就像打鼓一样，隆隆的声音越来越响。他壮起胆子，扭头一看，只见一大群野牛在一头大公牛的带领下，向悬崖冲去。他紧张得冒出汗来，毕竟他才是个十二岁的孩子。

现在，震耳欲聋的蹄声，野牛粗重的喘息声，冰块吓人的碎裂声，一起直刺他的耳朵，让他喘不过气来。

他先是用四肢在地上爬行，然后弓着腰，全力奔跑，嘴里大声吼叫着，那样子就像是一头迷了路的小牛犊。他希望那头领头的公牛把他当做小牛犊，会过来找他。他笔直地朝悬崖边冲去，既害怕又激动。

盲目无知的野牛，果然跟在了他的后面。他前面的地平线就像一座小山，渐渐地升起。这时，牛群终于看到了悬崖，悬崖深不可测。但已经太晚了，领头的公牛奋力一跃，跳了过去，但大多数的野牛却收不住脚，笔直地掉下了悬崖，摔得粉身碎骨。

面对惊慌失措的牛群，男孩自己也想一跃跳过悬崖。可是，他并没有脱离险境。如果他有足够的技巧，或者有像那头野公牛那样的蛮力，他也许就不会撞在悬崖边一块突出的岩石上。

他试着奔跑了几次，想跳过悬崖。他知道那块岩石在那里，那突出的石尖能够救他的命。好在他没犯什么错，否则的话，他也会像那些牛群一样，摔死在深不可测的悬崖下。

牛群现在就在离他身后几英寸的地方。大地剧烈地



摇晃起来，他纵身一跳，仅仅是一瞬间，他跳了过去！跃过了悬崖！他手脚并用，奋力攀爬，牢牢抓住岩石错落的突起地方。死亡的阴影远去了，风吹起了他的一头乱发……

“喂，谁把房车的门打开了？”

“什么？”杰克·兰登的梦被打断了，又回到了现实中来。他狩猎美洲野牛的美梦迅速消失了，就像一个电视节目结束了一样。

“杰克，你听到我说的话了吗？把房车的门关上锁好。开车的时候，我可不想让门开着直晃悠。”

“好的，爸爸。”

杰克刚刚在乌尔姆皮什昆州立公园的游客服务中心待了一个小时。在那片山区，他听说了野牛的故事。一千年前，野牛已经被美洲土著猎人发现了。在追踪了几英里后，野牛被一个勇敢的猎手引向了死亡陷阱，引向了他梦里见到的那处一模一样的悬崖，杰克在游客服务中心看得分外清楚。

杰克还听说了那些年龄和他相仿的男孩们的故事。那些男孩用野牛皮把自己伪装起来，然后把野牛引向死亡的绝境。他有足够的勇气去这样做吗？冒着生命危险攀附在悬崖绝壁上，让野牛狂奔不止，然后一头栽





下悬崖？

“还得加把劲。”爸爸又开口了，“我们已经走了很长一段路了，不过，最好能在天黑前，赶到冰川国家公园。”

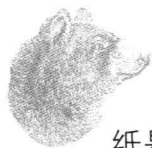
杰克和妹妹爬进汽车的后座，两人同时把座位旁的门轻轻地关上。这已经成了一种游戏，看谁能在最短的时间里，把门关上锁好。这次旅行开始不久，爸爸、妈妈就告诫他们，不要使劲关门，于是这游戏就开始了。

奥莉维娅跳进前排座位，说：“我很高兴我们不用再去找野牛的踪迹了，现在，让我们离开这里，去找灰熊吧。”

“耶！”杰克欢呼起来，仿佛已经看见了灰熊，激动不已。其实，他知道那些力大无穷的家伙容易受惊，除了冰川公园游客服务中心里的那些灰熊照片外，很可能什么也看不见。不过，他一直心怀憧憬。“妈妈，”他问道，“冰川公园里会有多少只灰熊呢？”

“大概有200来只。公园里新搞了次DNA基因测试，马上就会有一个准确的数字。看，”奥莉维娅说着，从座位上站了起来，举起一张报纸，“第三版上有一篇文章，是关于灰熊鉴定方案的。我正打算去见见负责这项研究工作的凯特·肯道尔女士，我想，她对当地情况应该非常熟悉。”

杰克接过报纸，坐了回去，开始看这份密苏里报。报



纸是昨天出版的，日期是6月24日。他把报纸翻到第三版，想折叠得整齐一点，但却像折交通地图那样，总也折不平。好在没过多久，他就被文章的内容吸引住了。

这是一篇有关美国地质调查队的报道，他们在公园里到处安放了一种装置，当然不是危险的装置，而仅仅是两英寸高的金属线串成的钩子。灰熊闻到诱饵的气味，就会把头伸进金属线圈，寻找气味的源头。当它抽身而退时，它脖子下的毛发就会被钩子钩掉几根。科学家收集这些灰熊的毛发，然后做DNA测试分析，运用许多复杂的技术手段，获取每一头灰熊的DNA“指纹”。

“这就是你在冰川公园工作的一部分吗？”杰克问妈妈道。奥莉维娅·兰登是一名专给野生动物治病的医生，只要美国国家公园里的动物有什么问题，她就会及时地赶过去。

“是的。”她回答道，“但最主要的，我想找到这一年半来幼熊越来越少的的原因。这已经是第二个夏天了，幼熊的数量还在急剧下降，没有人能说出其中的原因，整个事件相当神秘。”她双眉紧皱，又补充道，“我只是希望，我能够帮助他们找到答案。”

“你行的。”史蒂文断然说道，他拍了拍她后背，“有了你，冰川国家公园大有希望。”

艾雪莉一把拉住杰克的手：“你不会一直和报纸待

在一起吧？”

“等一下，我给你看这一篇，是关于灰熊的DNA测试的。”

艾雪莉摇了摇头，脸色阴沉了下来，眼睛盯着窗外不断后移的空旷原野。原野上，浅黄和深绿相间的两种颜色，无边无际地延伸开去，蔚蓝色的天空和远处的山峰融会在了一起。但是杰克知道，他妹妹对这安谧的美景并不感兴趣。不知什么原因，她并不想看他递过去的那篇文章。

“你难道不想了解灰熊吗？”杰克刺激她。

“不，我对其他东西比对灰熊更感兴趣。你这家伙，只知道熊、熊、熊，我可要想其他的事情。”

“想什么呢？”

“如果你把报纸给我——”

“有什么问题吗？艾雪莉，你害怕了？你是不是在担心一头大灰熊会闯进帐篷里来，把你吃掉？”

“闭嘴，杰克！别把我当哑巴。”艾雪莉怒目而视，身体往后缩了缩，尽量和杰克保持距离。很多时候，当兰登一家驾车去不同的国家公园时，只要有足够的空间，奥莉维娅和史蒂文就会带上一个或者





更多的福利院里的孩子。他们对福利院收养的孩子的关心，在当地颇为有名。不过，这次旅行他们却是一家单独行动，杰克觉得，这样也不错。

“好吧，艾雪莉想要听其他与灰熊无关的故事，让我看看，报纸上还登了些什么呢？也许我能找得出来……”杰克知道艾雪莉生气了，作为哥哥，他本来应该让她没有烦恼，开开心心。不过，今天艾雪莉对他的态度，的确有点儿粗暴。

“这篇文章说，政府打算消灭树上的甲虫。哇，太有趣了。”

“住嘴，不许笑！”他妹妹叫道。

“我只是想让你觉得，我还有点用处。”他给了妹妹一个灿烂的笑容，不料，却遇上了艾雪莉的白眼。

“妈妈，你能叫杰克把报纸给我吗？”

“嘿，下一篇才真正有趣呢。”杰克一边说，一边把报纸举在艾雪莉够不着的地方，“有一个墨西哥小孩，十岁——和你一样大，艾雪莉——三次偷越美国国境。前两次，他都被抓住，遣送回了墨西哥。但他又再次偷越了国境。警方认为，他可能一路流窜到这片山区。天哪！”

“什么？”艾雪莉问道，用怀疑的目光看着他。

“他一路流浪到这里，然后……一头灰熊吃掉了他。”

“他被吃掉了？你说的是真的吗？”奥莉维娅问道，坐了下来。

“开个玩笑，妈妈，至少是灰熊吃人的那段。我喜欢和艾雪莉搞着玩。”

“你说得挺开心啊。”史蒂文说。

“你们两个不能分享这张报纸吗？”奥莉维娅问道。

“没问题，她会有的。”杰克把报纸递给了艾雪莉，“爸爸，我们什么时候停车吃饭？”他问道，“我快饿死了。”

“杰克，我们才刚刚上路不久呢！”史蒂文有点不耐烦，“我可不想停下来浪费掉一两个小时。”

“你早餐没吃饱，所以这么快就饿了。”奥莉维娅说，“一半的炒蛋你都没吃。”

“我不喜欢吃蛋。”

奥莉维娅叹了口气，说：“好吧，车后面有汽水。”

杰克打开盖子，灌了一口汽水，他又想起了野牛。当地部落的土著人将野牛的每一部分都利用起来，肉作为食物，皮做成衣服、帐篷和鞋子，牛角做成了弓。没有任



何浪费,每一样东西都物尽其用,甚至牛尾也被用作为狩猎的旗子。野牛名副其实是土著人的宝贝。

杰克想起了那个小猎手,那个勇敢的男孩,他冒着生命危险,帮助了自己的族人。因为他,杰克也有了同样的勇气。汽车平稳地向前开去,倦意慢慢地向他袭来,他的头垂了下去,重新进入了梦乡。

